聖誕節點滴

▲耶誕感語

花店門前排滿高高低低的松樹枝，文具店裏擺滿花花綠綠的耶誕卡，大城小鎮的人們，不管是不是耶穌的信徒，都準備抖擻起精神，慶祝一下這位洋聖人的生日。

這些年來，在經濟發展國民所得增加下，一般人在逢年過節的時候，都是興致勃勃，慶祝的花樣越來越多，一國國民能够有心有腸地，在一年裏歡渡幾個假日，乃是社會安定和進步的明証之一，有人說了中國人熱狂地慶祝洋聖人生日而感到遺憾，其實大可不必。

鄰居一位太太，在供菩薩的神龕前面，擺起一棵耶誕樹，原因是要滿足孩子們過耶誕節的慾望，讓菩薩和耶穌在一個房間裏「和平共存」，乍看起來像是有些滑稽，其實值就過節而言，今天祭菩薩，

（三）

牛合家，（以上每五元）林志英，葉盛，（每三元）陳天湖，袁榮，麥崇迎，馬銘林，（以上每三元）李長進一元。

（花圈）雲埠余風采分堂，余氏昆仲，鳳倫總堂，金鷹會，梅慶，煦和，蘇和，惠霖，超平，雅卿，寬慶，泮和，榮富，漢鴻，謀中，詠本，啓康，健漢，根洙，海清，焯寬，洪揖，纘欽球欽，司徒金存，司徒梓焯，司徒緒，黃悅酌，[illegible]，黃嵩昂，胡逢喜，李有渭，蔡潤，關正合（以上合家）司徒尚英銅，其祥，司徒煜，司徒宗欽，司徒章謀，（同）司徒于益，司徒炳社，司徒肇梅，司徒位喬，司徒貫，（同）司徒尚策，司徒宣章，司徒宣武，司徒俊照，司徒煥達（同）培義夫婦，昂禧夫婦，黃金興夫婦，（同）李振民，黃潤祥，（同）黃燦琪。司徒梓沾合家譚雙鶯（同）鄭超傑超蔡關英崇黃國基（同）趙榮業，伍善予黃名贊蘭香孔阜（同）朱進環合家，黃玉蓮，李瑪麗李培進（同）黃孔阜朱伯芬（同）黃百運，吳彩蘭，鄺遺生，陳耀旋銅振驥余國枝（同）阮愛珍鄺樹勤羅棠周奕良（同）李亮來慶庠鍾超樂嬉（同）岑文輝余秀美（同）六十六餐廳，鳳凰飯店。

Ida Harold Wong, Mr.&Mrs. Chu Chai Sing Chion & Family, Mr. & Mrs. P. Chi & Family, Mr. & Mrs. J. Agon & Family, Mr. & Mrs. R. Agon, Dick Gock Seto, Way Quon Seto, Wah Kuey Seto, Wah Jin Seto 仝 Stan & Marguerite Shigurit,

（素車）余氏昆仲，錫儒，蘇和，榮富，慶亮，寬慶，醒容，梅慶，樹仁，根洙，纘欽，鳳倫總堂，司徒柱，李培進，黃旭初，司徒沾，黃華業，袁榮，朱靈齡。

Gino Ricci, Shigehiro, Euzo Guerriero,

倘有錯漏 希爲見諒

哀謝

先室余門司徒氏夫人之喪經于十一月廿九日下午二時假座固靈喜魂殯儀館舉行喪禮安葬于伙市墟墓園叨蒙 宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼降情歿存均感謹此哀謝。（恕不另柬）

杖朞夫毓焯

哀子壽均衛民

媳婦胡氏亦氏

男孫瑞球瑞倫

女孫玉珍玉玲玉瑛

誼子黃燦琪

誼女李黃潤祥仝叩謝

厚惠芳名 恕不稱呼

（賻儀）余氏昆仲，中正，寬慶，鳳和，暢和，毓達，捷和，毓滿，毓輝，禮佩，文輝，文炎，醒容，樹仁，鏡海，福球，錫儒，發强，卓生，慶亮，滋修，仲樂，揚慶，灼煥，文顯，卓垣，顯和，深禮，慶銳，祥和，藉容，共一百五十元另花圈素車。

司徒金存合家五百元，黃悅酌合家，胡逢喜合家，每五十元，李培進合家李琼秀同三十元，黃晚成合家，謝榮柱合家沈錦濤合家，周文田合家，司徒俊活夫人、黃華業合家，（以上每十元）余金銀合家，胡買源合家，蔣姻，黃榮銳合家，何貽嶼鄭伯來同，胡灶大合家，周崇恩，蔣樹新合家，鄧竹香，心和姆，鄭新平合家，黃宏姆，司徒仲好，麥春

王大衛煤氣工程

省府執照，專科裝修煤氣爐，熱水爐及發館煤爐，修理水喉，衛生水厠，取價相宜，服務週到。

電話：三六七、九五九一

和鴻張醫中

中國醫學院畢業

曾在香港行醫二十年

東街打片七一七寓所

電話：二五四・一〇一七

跌打駁骨 風濕專家

風痰鶴膝 半身不遂

中風萎縮 口眼歪斜

風濕癱瘓 手脚缺力

腰骨痛痺 疼痛不止

筋脚拘縮 逐節走痛

新創辦

北美洲針灸學院

梁覺玄

4306 Fraser St.

Phone 879-3622

Vancouver 10, B. C. （近 E. 27 Ave.）

曾獲英，美，德，法，日，泰，新西蘭及阿根庭等國醫學界贈與

祥永式陳醫中

眼科 方脈 炎科 婦兒 男理 統

現寓：八五〇東二十三街

電話：一八七四、一二四五

本人畢業於祖國曾在鄉城澳門香港業醫式十餘年專科電針療法專治

半身不遂 手足痲痺

風濕痛症 哮喘咳嗽

胃痛頭痛 腎虧腰痛

外感傷寒 神經衰弱

承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。

BEN QUAN 藝工

各類美術廣告招牌，價錢公平。

298-7337

聯太建築公司

（一）建築各款型新屋，建築費由萬多元起。

（二）舊單層屋加建土庫 House Raising

（三）舊屋內外翻新，加建或改建，一切符合新屋規格。

（四）一切土庫商店殯室裝修。

一切工程備有保險及可分期付款。

（每月數十元起）（免費估價）

經理人 MR. DAMBROSKY 或吳志堅

ASSOCIATED PACIFIC CO.

（Building Contractor）

3532 Commercial Dr. Van., 872-1945

進修醫學跌打科教師

跌打 重傷久患 屢醫無效 未見過我 未作絕望 跌打瘡科 歡迎問症

伍祥專科

特治 深吼瘡瘡 手足痺痛 大小瘡科 傷口爛肉

大〇四街寅天埠雲

電話：三五七一〇八一五

駐名鹿尾把補丸

爲强健身體之寶

前頭有洪水，無人敢渡，要問前頭之人，水有深淺，方能敢渡，鹿尾把補丸，可能補氣補血，强壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足困倦，服之功效，藥到病除，如未服過，多不信任，如遇水一樣，若有僑領及親友服過見功效，力爲介紹，方敢直接來購，茲有美國山旦寸埠，周應源，墨國墨市古埠李濤爺，墨國未市加利埠，鄭維新，奧地和埠，司徒道芝，麥祥，卡忌利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，舞市阻埠陳權，雲高華埠梁箏，黃滙，馬廣榮，伍善予，黃應發，林背安等服鹿尾把補丸見功效，力爲介紹，有等題詩恭頌，力行善事，公佈於社會人士，可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點，有幽於人，鹿尾把補丸每盒十元。

中國藥房通訊處：

Chung Kuo York Hong, 154 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St.,

Vancouver 4, B. C.

681-1030

陶陶酒家

食譜精研

大譙小酌

悉從尊便

地址：片打東街一〇二號

電話：六八一・一〇二〇

花藝學校招生

專門教授花藝設計，長期班，有執照票據。Orchid Florists, 1804 Lonsdale Ave., North Vancouver, B. C. Phone 987-9351

雲高埠 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6859

342 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到

台灣蜜柑

沙田大柚

國際汽車駕駛學校喬遷新址

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL

地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三四四照常服務請各界僑胞注意

校長林伯籠

驗眼專家

李興捷

安省滑鐵盧大學視光系博士

辦事處：喜士定街東三百五十三號

Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.,

電話：687-1018

辦公時間：星期一至星期六

上午九時至下午五時半

訪英雄相命

得運如攀龍 失運似秋虫

貴者蘇秦窮阮藉 賤比蒙正富陶公

何須恨 五行在其中

聞道雲城多傑士 重遊華市訪英雄

中西掌紋哲學 外埠批命郵寄

寓片打街東一〇〇號新亞旅社候教

電話：大八五、九〇六四

茶樓家庭皆宜置備

新到

特製鋼質

蝦餃皮夾

有四優点：快捷・便利・耐用・美觀。

工欲善其事，必先利其器。

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.

38 Pender St. East

Vancouver 4, B. C.

電話 683-7285

國信公司

FRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 - E. Pender St.

Vancouver 4, B. C.

Phone 682-2244

新到

冬節雜貨 參茸藥材

送禮糖菓 罐頭食品

蜜棗紅棗 家庭用具

補腎佳品：正亞拉市架

海狗鞭 海狗睪丸

五磅笋片 五磅笋粒

大帮：五磅牛開竹笋

五磅馬蹄片

華埠大溫哥

利達貿易有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.

129 Keefer Street

Vancouver 4, B.C.

Phone: MU 1-7595

代理

各種香煙蔴糖發行

大小光顧一律歡迎

（壹式九號奇化街

近德街西邊牛間街口）

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.

VANCOUVER, B. C.

Phone: 683-5656

Agents For Orient & Pacific

地址：片打街東七十壹號 電話：六八三、五六五六

返港佳音

廉價來回香港噴射機票

美金五百五十元

請打電話或駕臨本社接洽。

太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED

433 Main St., Vancouver 4, B. C.

Telephone: 681-1025 & 681-2733

香港 特價來回 飛機票

特別平

平到你笑

請速定位

歡迎惠顧

祖國雜貨

時菜鮮明

燒烤腊味

大量供應

歡迎選購

無任歡迎

新張

本號專營

各種雜貨

名師主理

珠寶首飾

在有盡有

駕臨指示

主理人 黃洪儒 謹啟